

**Kondensaatori adiabaatse vesijahutuse ja elektrikompressoritega õhukonditsioneerid ning vedelikjahutusseadmed ruumide jahutamiseks. Määratlused, definitsioonid, katsetingimused, katsemeetodid ja nõuded**

**Air conditioners and liquid chilling packages with evaporatively cooled condenser and with electrically driven compressors for space cooling - Terms, definitions, test conditions, test methods and requirements**



## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 15218:2013 sisaldab Euroopa standardi EN 15218:2013 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 15218:2013 consists of the English text of the European standard EN 15218:2013.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 31.07.2013.	Date of Availability of the European standard is 31.07.2013.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile [standardiosakond@evs.ee](mailto:standardiosakond@evs.ee).

ICS 27.200, 91.140.30

### **Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele**

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); telefon 605 5050; e-post [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

### **The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation**

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:  
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); phone 605 5050; e-mail [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English Version

## Air conditioners and liquid chilling packages with evaporatively cooled condenser and with electrically driven compressors for space cooling - Terms, definitions, test conditions, test methods and requirements

Climatiseurs et groupes refroidisseurs de liquide à condenseur refroidi par évaporation et compresseur entraîné par moteur électrique pour la réfrigération des locaux - Termes, définitions, conditions d'essai, méthodes d'essai et exigences

Luftkonditionierer und Flüssigkeitskühlsätze mit verdunstungsgekühltem Verflüssiger und elektrisch angetriebenen Verdichtern für die Raumkühlung - Begriffe, Prüfbedingungen, Prüfverfahren und Anforderungen

This European Standard was approved by CEN on 30 May 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

## Contents

Page

Foreword.....	3
<b>1 Scope .....</b>	<b>4</b>
<b>2 Normative references .....</b>	<b>4</b>
<b>3 Terms and definitions .....</b>	<b>5</b>
<b>4 Classification.....</b>	<b>5</b>
<b>5 Test conditions .....</b>	<b>6</b>
5.1 Environmental conditions and electrical power supply requirements .....	6
5.2 Rating conditions.....	6
<b>6 Rating capacity test.....</b>	<b>10</b>
6.1 Basic principles .....	10
6.2 Test apparatus .....	10
6.2.1 Arrangement of the test apparatus .....	10
6.2.2 Installation and connection of the test object .....	11
6.3 Uncertainties of measurement .....	11
6.4 Test procedure .....	11
6.4.1 General.....	11
6.4.2 Steady state condition .....	11
6.4.3 Output measurement for units with water tank .....	12
6.4.4 Output measurement for units with continuous supply water circuit .....	13
6.4.5 Data to be recorded .....	13
<b>7 Electrical consumptions for single duct and double duct units.....</b>	<b>14</b>
7.1 Determination of power consumption due to standby mode .....	14
7.2 Determination of power consumption in off-mode .....	14
7.3 Electricity consumption .....	14
<b>8 Air flow rate measurement of ducted units.....</b>	<b>14</b>
<b>9 Test report .....</b>	<b>14</b>
9.1 General information.....	14
9.2 Rating test results.....	14
<b>10 Requirements .....</b>	<b>15</b>
<b>11 Marking .....</b>	<b>15</b>
<b>12 Instructions .....</b>	<b>16</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the requirements of Commission Regulation (EC) No 206/2012 .....</b>	<b>17</b>

## Foreword

This document (EN 15218:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 113 "Heat pumps and air conditioning units", the secretariat of which is held by AENOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2014 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 15218:2006.

The main changes with respect to the previous edition are listed below:

- a) the addition of requirements related to the electrical consumption and the air flow rate measurement of ducted units;
- b) the addition of a table template containing the test results of the ducted units;
- c) the addition of an Annex Z related to the Commission Regulation (EC) n°206/2012.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Although this document has been prepared in the frame of the commission regulation (EU) No 206/2012 implementing Directive 2009/125/EC with regard to ecodesign requirements for air conditioners and comfort fans, it is also intended to support the essential requirements of the European Directive 2010/30/CE.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## 1 Scope

This European Standard specifies the terms, definitions, test conditions, test methods and requirements for rating the performance of air conditioners and liquid chilling packages, with electrically driven compressors and with evaporatively cooled condenser when used for space cooling. The evaporatively cooled condenser is cooled by air and by the evaporation of external additional water. This additional external water is fed by a specific water supply circuit or by a water tank.

This European Standard does not apply to air-to-air and air-to-water air conditioners with a condenser cooled by air and by the evaporation of water condensed on their evaporator.

This European Standard applies to units equipped with a water tank or with a continuous water circuit supply that can also operate without water feeding. However the standard only concerns the testing of these units with water feeding.

This European Standard applies to factory-made units which can be ducted.

This European Standard applies to factory-made units of either fixed capacity or variable capacity by any means.

Packaged units, single split and multisplit systems are covered by this European Standard.

With regard to units consisting of several parts, this European Standard applies only to those designed and supplied as a complete package.

Evaporatively cooled condenser units that can also operate in heating mode shall have their performance in this mode determined according to EN 14511.

Installations used for industrial processes cooling are not within the scope of this European Standard.

This European Standard specifies the conditions for which performance data shall be declared for compliance to the Ecodesign regulation 206/2012 and to the Energy Labelling regulation 626/2011 of air conditioners with evaporatively cooled condenser in cooling mode.

NOTE All the symbols given in this text can be used regardless of language.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 14511-1:2013, *Air conditioners, liquid chilling packages and heat pumps with electrically driven compressors for space heating and cooling — Part 1: Terms, definitions and classification*

EN 14511-2, *Air conditioners, liquid chilling packages and heat pumps with electrically driven compressors for space heating and cooling — Part 2: Test conditions*

EN 14511-3:2013, *Air conditioners, liquid chilling packages and heat pumps with electrically driven compressors for space heating and cooling — Part 3: Test methods*

EN 14511-4:2013, *Air conditioners, liquid chilling packages and heat pumps with electrically driven compressors for space heating and cooling — Part 4: Operating requirements, marking and instructions*